

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 32 (1985)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

(presque) chaque maître d'œuvre privé équipe son abri de ces lits-étagères polyvalents: comme la rédaction de *Protection civile* a pu l'apprendre en interrogeant Coop et Migros, les deux géants seraient assez enclins à avoir de tels lits pour abris dans leur assortiment «do it». En tout cas, un porte-parole de la centrale d'achat Wangen de Coop Suisse nous a expliqué qu'il était prêt à creuser un jour cette idée, d'autant plus que Coop

Giacigli in legno per i rifugi – Presto anche nei grandi magazzini?

hwm. I grandi distributori Coop e Migros sarebbero pronti ad assumere negli assortimenti dei rispettivi Centri-Hobby, giacigli in legno per i rifugi. Questo è quanto risulta da un'indagine della Redazione di *Protezione civile*. Dipenderà dal fatto che il margine di guadagno non sia troppo modesto e dalla portata degli eventuali contingenti forniti se i fabbricanti decideranno di concludere l'affare. Parallelamente, gli organismi di rifugio offrono a prezzi modici, ai proprietari di case, i giacigli approntati durante i corsi.

Commentaire:

Est-ce que ça fera «tilt»?

Les membres de la protection civile l'admettent depuis longtemps déjà et depuis quelque temps, les administrations officielles en sont également convaincues: plus on fabriquera de lits-étagères en temps de paix et plus ils seront nombreux à être d'ores et déjà installés sur place, plus il sera possible d'agir vite dans une situation de crise.

Et tant mieux si, outre les lits métalliques, ce sont à présent les robustes lits-étagères en bois qui ont le vent en poupe. Si d'autres organisations de protection civile font preuve d'ardeur et d'initiative pour placer les lits en bois fabriqués durant les «séminaires bricolage» et si les gros distributeurs devaient bientôt avoir de telles étagères dans leur assortiment, on aurait franchi un grand pas en matière de protection civile. Par rapport à ce thème des lits-étagères

pour abris évoqué par la rédaction de *Protection civile*, les gros distributeurs parlent notamment d'une «entreprise comportant un risque». Il s'agit pour eux d'établir au préalable si un besoin existe réellement. Ceux-ci manifesteraient en tout cas leur esprit civique s'ils apportaient précisément dans ce projet «lits-étagères pour abris» une fois de plus (au sens positif du terme) la preuve qu'il est également possible de créer des besoins. Des campagnes de grande envergure permettraient sans aucun doute de convaincre de plus en plus de propriétaires d'immeubles, voire de locataires de ne pas se contenter à l'avenir d'acheter de simples étagères de cave, mais d'acquiescer les lits-étagères polyvalents pour abris de la protection civile.

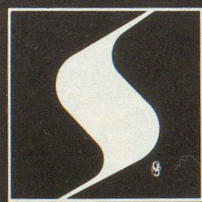
Il faut espérer que les gros distributeurs et d'autres milieux d'affaires auront le cran de prendre une initiative comportant quelque risque. Ils rendraient ainsi un fier service à la défense générale de notre pays. Et donc à eux-mêmes.

Heinz W. Müller

vend d'ores et déjà des modèles courants d'étagères de cave dans ses centres de bricolage «Maison et Hobby». Quant à la Société coopérative Migros, qui a son siège à Zurich, elle a fait un pas de plus: selon l'un de ses porte-parole, le projet lits en bois, respectivement lits-étagères, pour abris sera prochainement discuté de concert avec les coopératives régio-

nales. Il convient bien entendu de se poser la question de savoir si un besoin réel existe.

Une chose est sûre: les administrations des offices fédéraux compétents n'auraient rien contre une vente de lits-étagères en bois chez les gros distributeurs: «plus on achètera de lits-étagères, mieux cela sera!», telle est la devise.

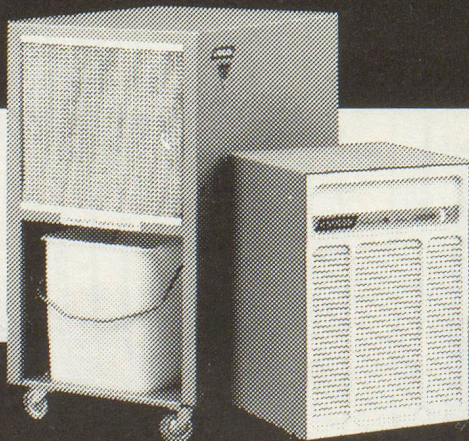


sicli

Alles Brand-
bekämpfungsmaterial
Tout matériel
de lutte contre le feu

Tutto il materiale
per la lotta contro il fuoco

Zürich
(01) 47 22 20
Bern
(031) 21 06 26
Genève
(022) 42 18 18
Lugano
(091) 51 07 06



Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:

Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime. Demandez-nous la documentation détaillée.

Krüger + Co.
1010 Lausanne, Tél. 021 32 92 90
Succursales: Münsingen BE,
Hofstetten SO, Degersheim SG,
Dielsdorf ZH, Gordola TI

KRÜGER